



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
4 December 2001  
Russian  
Original: English

---

**Пятьдесят шестая сессия**

**Пятый комитет**

Пункты 119(b) и 123 повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов**

### **Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке**

**Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/56/L.69/Rev.1**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

1. На своем 53-м заседании 30 ноября 2001 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/56/L.69/Rev.1. Последствия для бюджета по программам проекта данной резолюции, соответствующие просьбе о выделении дополнительных ассигнований в размере 1 млн. долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов, были представлены на рассмотрение Комитета в документе A/C.3/56/L.81 и воспроизводятся ниже для рассмотрения в Пятом комитете.

#### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

2. Согласно положениям пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/56/L.69/Rev.1 Генеральная Ассамблея «предложит Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека под руководством Генерального секретаря оказать соответствующую помощь Субрегиональному центру по вопросам прав человека и демократии в Централь-

ной Африке для обеспечения эффективности и бесперебойного функционирования в соответствии с разделом III ее резолюции 55/234» от 23 декабря 2000 года. Ассамблея одобрила в разделе III своей резолюции 55/234 выводы и рекомендации Комитета по программе и координации о работе его сороковой сессии<sup>1</sup>.

3. Следует напомнить, что Комитет по программе и координации в пункте 267 доклада о работе своей сорок первой сессии<sup>2</sup> рекомендовал «выделить в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов ресурсы для Центра в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 70(a) части II доклада Комитета о работе его сороковой сессии<sup>3</sup> и утвержденными Генеральной Ассамблеей.

4. Следует также напомнить, что в пункте 138 своей резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря предоставить Центру надлежащие финансовые ресурсы и в этой связи постановила ассигновать сумму в размере 1 млн. долл. США в бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Эти ассигнования были выделены по разделу 22 «Права человека».

5. Следует также напомнить, что в пункте 22.45 документа A/56/6 (раздел 22) Генеральный секретарь заявил, что невыделение ассигнований для Центра в двухгодичный период 2002–2003 годов не предопределяет таких потребностей, которые могут возникнуть в контексте доклада о деятельности по созданию Центра, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии. Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят шестой сессии имеет в своем распоряжении доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о проведенных и запланированных мероприятиях в связи с созданием Центра<sup>4</sup>.

## **II. Деятельность, посредством которой будет выполняться данная просьба**

6. В случае принятия этого проекта резолюции Генеральный секретарь и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека будут продолжать оказывать свою поддержку надлежащему функционированию Центра на основе следующей деятельности, подлежащей осуществлению в двухгодичном периоде 2002–2003 годов:

### **A. Деятельность в области прав человека**

- а) Профессиональная подготовка:
  - i) учебная сессия по вопросам прав человека для политических лидеров в первом полугодии 2002 года;
  - ii) учебная сессия по вопросам прав человека для работников средств массовой информации во втором полугодии 2002 года;
  - iii) ежегодный учебный курс для сотрудников гражданской службы и правозащитников по международным механизмам в области прав человека, который будет проведен в июне 2002 года и июне 2003 года.

- b) Консультационные услуги и техническое сотрудничество:
  - i) продолжение осуществления программы технического сотрудничества для национальных органов по правам человека;
  - ii) оказание консультационных услуг и технического содействия правительствам и неправительственным организациям по их просьбе;
  - iii) содействие укреплению деятельности правозащитных неправительственных организаций и сетей.
- c) Укрепление потенциала в области прав человека и демократии:
  - i) осуществление программы стипендий;
  - ii) ведение реестра/банка данных о специалистах в области прав человека и демократии в Центральной Африке, начиная с января 2002 года.
- d) Внешние связи и партнерские отношения:
  - i) подписание и выполнение меморандума о взаимопонимании с Экономическим сообществом центральноафриканских государств через его генеральный секретариат;
  - ii) налаживание партнерских отношений с различными национальными, африканскими и международными организациями, преследующими те же цели, что и Центр.

#### **В. Деятельность, связанная с вопросами демократии**

Для осуществления программы деятельности Центра по вопросам демократии потребуется создать одну должность сотрудника по программе по вопросам демократии. В сферу компетенции сотрудника, занимающего эту должность, будет входить следующая деятельность:

- a) проведение исследований и подготовка соответствующей документации по вопросам демократизации как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в странах субрегиона, а также о ходе осуществления процесса демократизации в этих странах;
- b) изучение и оценка потребностей в техническом сотрудничестве в целях осуществления процесса демократизации в субрегионе;
- c) разработка программы мероприятий и проектов технического сотрудничества для стран субрегиона в консультации со всеми заинтересованными сторонами;
- d) разработка и осуществление стратегии в целях учета вопросов прав человека и демократических принципов в мероприятиях и программах Организации Объединенных Наций в области предотвращения конфликтов в субрегионе;
- e) разработка просветительских и учебных программ в целях распространения информации о демократических принципах и аспектах демократии, связанных с правами человека, среди соответствующих групп, в частности представителей государственных властей, политических партий, средств массовой информации и гражданского общества;

f) оказание помощи правительствам, по их просьбе, в подготовке к проведению выборов и разработке и осуществлении учебных программ и политики в области наблюдения за выборами в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, заинтересованными органами и неправительственными организациями;

g) оказание консультационных услуг и технического содействия в области демократии странам субрегиона по просьбе правительств, учреждений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и представителей Генерального секретаря в Центральной Африке;

h) оказание, по просьбе правительств, помощи в создании и/или укреплении национальных институтов, ответственных за управление деятельностью, связанной с демократией в их странах (омбудсмены, национальные избирательные комиссии и т.д.);

i) развитие и укрепление систем сотрудничества в субрегионе, включая выявление возможных областей сотрудничества в сфере демократии;

j) проведение учебной подготовки в рамках практикумов и других аналогичных мероприятий в субрегионе;

k) осуществление в надлежащих случаях представительских и других миссий в субрегионе от имени Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других подразделений Секретариата.

### **III. Изменения, которые необходимо внести в программу работы на двухгодичный период 2002–2003 годов**

7. В описательную часть раздела 22 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов следует внести изменения, указанные ниже. В случае принятия Генеральной Ассамблеей соответствующего решения предлагаемые изменения в раздел 22 будут иметь следующий характер:

#### **Пункт 22.44(d)(i)**

После слова «Камбодже;» добавить слова «и укрепление субрегионального Центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке, Яунде».

### **IV. Информация о дополнительных потребностях**

8. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/56/L.69/Rev.1 для осуществления программы работы, описанной выше, потребуются дополнительные ассигнования в виде субсидии в размере 1 000 000 долл. США для продолжения оказания поддержки на нынешнем уровне. Для распределения субсидии предусматривается следующая смета расходов (в долл. США):

<i>Дополнительные потребности</i>	<i>В долл. США</i>	
Должности, подлежащие финансированию:		
Руководитель отделения, С-5	251 800 <sup>a</sup>	
Сотрудник по программе, С-4	211 600 <sup>a</sup>	
Сотрудник по правам человека, С-3	97 800 <sup>b</sup>	
Категория общего обслуживания (помощник по административным вопросам)	42 400 <sup>a</sup>	
Категория общего обслуживания (сотрудник по ведению документации)	<u>42 400<sup>a</sup></u>	646 000
Временный персонал общего назначения (водитель/курьер)		12 000
Консультанты и эксперты:		
Для оказания консультативных услуг в связи с а) подготовкой учебных материалов для четырех субрегиональных практикумов; б) разработкой учебных планов для включения вопроса прав человека в учебные курсы начальных и средних школ; и с) разработкой программы развития национальных институтов в области прав человека в Центральной Африке		38 500
Поездки 25 участников для участия в работе каждого из четырех субрегиональных учебных практикумов		147 800
Поездки персонала:		
Международные поездки	15 900	
Поездки в пределах субрегиона	<u>17 400</u>	33 300
Услуги по контрактам:		
Типографские и переплетные работы по контрактам в связи с выпуском информационного бюллетеня		10 000
Общие оперативные расходы:		
Аренда и эксплуатация конторских помещений	43 200	
Аренда конференционных помещений для проведения практикумов	2 000	
Коммунальные услуги	7 200	
Аренда местных автотранспортных средств в связи с проведением практикумов	1 000	
Расходы на связь	12 000	
Эксплуатация мебели и оборудования	6 000	
Эксплуатация оборудования автоматизации делопроизводства	<u>6 000</u>	77 400
Принадлежности и материалы:		
Канцелярские и конторские принадлежности и т.д.	6 000	
Книги и предметы снабжения для библиотеки	<u>5 000</u>	11 000
Стипендии		12 000
Совместная административная деятельность		12 000
<b>Итого</b>		<b><u>1 000 000</u></b>

<sup>a</sup> Сумма исчислена с учетом коэффициента заполнения вакансий в размере 95 процентов для сотрудников категории специалистов и выше и 98 процентов для сотрудников категории общего обслуживания, поскольку эти должности были заполнены в 2000–2001 годах.

<sup>b</sup> Сумма исчислена с учетом коэффициента заполнения вакансий в 50 процентов в соответствии с существующей практикой в отношении новых должностей.

9. Как указывалось выше, в предлагаемом бюджете по программам никакие ассигнования на деятельность Центра не предусмотрены. На данном этапе не предполагается, что указанные потребности могут быть удовлетворены за счет ресурсов, имеющихся по разделу 22 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

## V. Резервный фонд

10. Как известно, в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, вытекающих из мандатов директивных органов, не предусмотренных в утвержденном бюджете по программам. Согласно этой процедуре, если предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия можно осуществлять только путем передачи ресурсов, предусмотренных на виды деятельности, имеющей второстепенное значение, или внесения изменений в существующие мероприятия.

11. Если окажется невозможным покрыть требуемые расходы за счет резервного фонда, то деятельность и мероприятия, предусмотренные на двухгодичный период 2002–2003 годов, которые должны быть осуществлены по разделу 22, необходимо будет еще раз перепланировать и изменить за рамками предложений, включенных в настоящее заявление.

## VI. Резюме

**12. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/56/L.69/Rev.1 по разделу 22 «Права человека», возникнут дополнительные потребности на двухгодичный период 2002–2003 годов.**

**13. На данном этапе невозможно определить виды деятельности по разделу 22, которые можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение данного двухгодичного периода.**

**14. Соответственно, в дополнение к ресурсам, предложенным по разделу 22 «Права человека», потребуются дополнительная сумма в размере 1 000 000 долл. США. Эта сумма будет покрыта из средств резервного фонда и, как таковая, потребует увеличения ассигнований на двухгодичный период 2002–2003 годов.**

### *Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 16, (A/55/16).*

<sup>2</sup> *Там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 16 (A/56/16).*

<sup>3</sup> *Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 16 (A/55/16).* Комитет в пункте 70(а), часть II, рекомендовал, чтобы «предварительная смета обеспечивала полное осуществление, причем наиболее эффективным образом и при минимальных затратах, всех утвержденных программ и мероприятий, в том числе проектов, начатых в двухгодичном период 2000–2001 годов, в соответствии с намерениями директивных органов».

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36, добавление (A/56/36/Add.1).*